

LES THEATRES ET LES INCENDIES

La récente conflagration du théâtre Iroquois, à Chicago, a suggéré aux autorités de Montréal l'idée de faire une inspection rigoureuse de nos théâtres et d'indiquer à chacun d'eux les mesures nécessaires pour prévenir des désastres en cas d'incendie. M. Alcide Chausse, inspecteur des édifices, M. Louis Guyon, chef du Bureau d'inspection des Etablissements industriels et des Edifices Publics pour la province de Québec et M. Z. Benoit, chef du Département des Incendies à Montréal, ont fait conjointement cette inspection minutieuse de nos théâtres et ont dressé un important rapport détaillé qui conclut aux améliorations suivantes :

Pour tous les théâtres.—Tuyaux-arrosoirs au-dessus de l'ouverture de la scène pour former un rideau d'eau en cas d'incendie, un avertisseur sur la scène, un pompier sur la scène depuis une heure avant jusqu'à une heure après chaque représentation, une lumière permanente et indépendante indiquant les sorties; ouvrir toutes les portes de sortie à la fin de chaque représentation et tenir les portes constamment débarrées durant ces représentations; pratiquer dans la salle du théâtre des allées qui permettent aux spectateurs de sortir de leur rangée de l'un ou de l'autre côté.

Théâtre National Français.—Un plus grand nombre de sorties sont nécessaires pour l'évacuation de la partie de la galerie qui sert d'amphithéâtre (paradis), avec appareils de sauvetage; améliorer les sorties extérieures des loges des artistes. Pratiquer une allée de chaque côté de l'orchestre près des loges et baignoires.

Théâtre Français.—Avoir sur la scène trois extincteurs portatifs (babcocks) de trois gallons; indiquer les sorties avec enseignes très voyantes portant les mots "Sortie—Exit" en grandes lettres; poser, de chaque côté des escaliers intérieurs, des rampes solides; placer sur la scène et dans les galeries supérieures de la scène des haches d'un modèle approuvé par l'inspecteur.

Théâtre des Nouveautés.—Les loges des artistes, au-dessus de la scène, devront disparaître: enlever de chaque côté de l'orchestre les sièges qui sont près des loges, pour former deux nouvelles allées; changer la disposition des escaliers de la première galerie et poser des appareils de sauvetage à la galerie supérieure; pratiquer une ouverture pour la sortie des artistes en installant une porte de communication dans la loge du fond à droite.

Académie de Musique.—Changer le système d'ouverture des abat-jour au-dessus de la scène pour qu'ils s'ouvrent automatiquement; pratiquer de nouvelles sorties pour la galerie supérieure avec appareils de sauvetage approuvés; poser une couverture au-dessus des escaliers de sauvetage pour empêcher l'accumulation de la neige et de la glace; indiquer les sorties, dans les deux langues; avoir sur la scène trois extincteurs portatifs (babcocks) de trois gallons; aménager une seconde sortie pour les loges des artistes; la porte entre le foyer des dames et l'escalier devrait s'ouvrir à l'extérieur.

Proctor's Théâtre.—Tuyaux-arrosoirs pour former rideau d'eau au-dessus de l'ouverture de la scène; remplacer l'échelle par un escalier pour communiquer au haut de la scène; appareils de sauvetage pour les loges des artistes; indiquer les sorties avec affiches en français et en anglais.

Monument National.—Installer quatre extincteurs portatifs d'une capacité de trois gallons sur la scène et un tuyau-déluge au-dessus de l'ouverture de la scène; un nouvel escalier du côté sud du bâtiment: poser des gradins et indiquer les sorties.

Théâtre Royal.—Améliorer les sorties dans la salle, sur la scène et pour les loges des artistes; pourvoir la scène de trois extincteurs portatifs (babcocks); protéger les fils électriques avec de l'amianté.

Les théâtres suivants sont pourvus de rideaux d'amianté: National Français, Français, et Proctor's. Ceux qui sont protégés par des extincteurs, arrosoirs automatiques, sont le Monument National, l'Académie de Musique, le Proctor et le Français; ces trois théâtres sont aussi les seuls qui ont, entre la scène et la salle, un mur de brique de 16 pouces d'épaisseur. Le National Français est pourvu d'une cloison en bois de 3 pouces d'épaisseur lambrissée en brique du côté de la scène et tôle sur les deux côtés. Les Nouveautés ont un rideau en toile protégé par de la peinture d'amianté du côté de la scène.

L'évacuation des théâtres, par les sorties ordinaires, a été prise par l'Inspecteur des Édifices, et ses constatations sont comme suit:

Théâtre Royal, Français, National et Nouveautés de 2 à 3 minutes, *Proctor's et Académie de Musique* de 3 à 7 minutes, *Monument National* de 5 à 15 minutes.

PROTECTION OF THEATRES.

The recent burning of the Iroquois theatre, in Chicago, has suggested to the Montreal authorities the idea of making a searching inspection of our theatres, and the pointing out to each of them the necessary steps to be taken to prevent disaster in case of fire. Mr. Alcide Chausse, building inspector, M. Louis Guyon, Chief of the inspection Bureau of Industrial Establishments and Public Buildings for the Province of Quebec, and Mr. Z. Benoit, Chief of The Fire Department, Montreal, have jointly made a searching inspection of our theatres, and have prepared an important detailed report containing the following suggested improvements:

For all theatres.—Sprinkling pipes above the stage opening to form a water curtain in case of fire; an alarm box on the stage; a fireman on the stage one hour before and one hour after each performance; a permanent and independent light indicating each exit; open all the exit doors at the end of each performance and keep the doors constantly unlocked during such performances: open aisles in the body of the theatre so as to allow spectators to step out of their row on either side.

Theatre National Français.—A greater number of doors fire escaped are required to facilitate the clearing of the amphitheatre and the gallery; improve the artists' dressing-rooms exterior exists; open an aisle on each side of the orchestra near the boxes and corner-boxes.

Theatre Français.—Have three gallon babcocks on the stage; indicate the exists with glaring signs bearing the words "Sortie—Exit" in large letters; provide each side of the interior staircases with solid hand-rails; place upon the stage and in the upper galleries of the stage a certain pattern of axes approved by the inspector.

Theatre des Nouveautés.—The artists' dressing-rooms, above the stage, must disappear; remove the seats which are near the boxes on each side of the orchestra, to form two new aisles; change the staircase arrangement of the first gallery and provide the upper gallery with fire-escapes; make an opening to allow the artists to step out, by erecting a communicating-door in the furthest box to the right.

Academy of Music.—Change the system of opening the shades over the stage so that they may open automatically; open new exists for the upper gallery provided with approved fire escapes; roof the staircases of the fire-escape to prevent the accumulation of snow and ice; indicate the exists in both languages; have three 3 gallon babcocks on the stage; open a second exit for the artists' dressing-room; the door between the ladies' lobby and the staircase to open from the exterior.

Proctor's Theatre.—Sprinkling pipes to form a water curtain above the opening of the stage; replace the ladder by a staircase to reach the upper portion of the stage; fire-escapes for the artists' dressing-rooms; indicate exists with notices in French and in English.

Monument National.—Instal four babcocks of a capacity of three gallons upon the stage and a flood-pipe over the opening of the stage; a new staircase on the South side of the building, make steps and indicate exists.

Theatre Royal.—Improve exists in the hall, on the stage and in the artists' dressing-rooms; provide the stage with three babcocks; protect the electric wires with "Amiante."

The following theatres are provided with "Asbestos" curtains: National Français, Français and Proctor's. Those protected by babcocks and automatic sprinklers are the Monument National, Academy of Music, Proctor's and Français. The latter three theatres are the only ones which have, between the hall and the stage, a brick wall of 16 inches in thickness. The National Français is provided with a wooden partition, three inches thick, brick-encased on the stage side and covered with sheet-iron on both sides. Les Nouveautés has a linen curtain protected by "Amiante" paint on the stage side.

The clearing of theatres by the ordinary exists has been taken note of by the Building Inspector, and his findings are the following:—

Theatre Royal, Français, National and Nouveautés from 3 to 7 minutes, *Monument National* from 5 to 15 minutes.